

מפתח תשובות נכונות

8	7	6	5	4	3	2	1	שאלה
(1)	(1)	(3)	(4)	(3)	(4)	(2)	(4)	תשובה

12	11	10	9	שאלה
(3)	(4)	(4)	(2)	תשובה

22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	שאלה
(1)	(4)	(2)	(2)	(3)	(3)	(1)	(2)	(1)	(1)	תשובה

הסברים

השלמת משפטים (שאלות 1-8)

1. Gardening is the most popular outdoor activity in the United States, enjoyed by more than a third of all American adults.

- (1) adjective - שם תואר
- (2) accusation - האשמה
- (3) admission – כניסה; הודאה
- (4) **activity - פעילות**

תרגום: גינון היא אחת ה**הפעולות** הפופולאריות ביותר שנעשות מחוץ לבית בארצות הברית, יותר משליש מהאמריקנים הבוגרים נהנים מביצועה.

תשובה (4).

2. At certain times in his life, Irish poet W.B. Yeats was so poor that he had to borrow money to buy food.

- (1) threaten – לאיים; לסכן
- (2) **borrow – לשאול; ללוות**
- (3) polish – להבריק; לצחצח
- (4) invite - להזמין

תרגום: בזמנים מסוימים במהלך החיים, המשורר האירי ו.ב. ייטס היה כה עני שהוא נאלץ **ללוות** כסף על מנת לקנות אוכל.

תשובה (2).

3. The terrapin – a type of turtle – eats crabs, snails and other water animals, as well as green plants.

- (1) in spite of – למרות
(2) as long as – כל עוד; כל זמן ש-
(3) in case of – במקרה ש-
(4) **as well as** – נוסף על; וכמו כן

תרגום: צבמים – סוג של צב – אוכל סרטנים, חלזונות וחיות מים אחרות, כמו גם צמחים ירוקים.

תשובה (4).

crabs - סרטנים
snails - חלזונות

-
4. The purpose of the British Government's research Assessment Committee is to evaluate the quality of research conducted at the nation's universities.

- (1) excavate – לחפור; לגלות עתיקות
(2) lubricate – לסוך; למשוח (בשמן)
(3) **evaluate** - להעריך
(4) legislate – לחוקק (לקבוע חוקים)

תרגום: המטרה של הוועדה להערכת המחקר של הממשלה הבריטית היא להעריך את האיכות של המחקר שמתבצע על ידי האוניברסיטאות של האומה.

תשובה (3).

assessment - הערכה

-
5. The orbiting radar of the spacecraft Magellan penetrated the thick clouds surrounding the planet Venus and revealed its surface with remarkable clarity.

- (1) sincerity - יושר; כנות
(2) relatively - מטושטש; לא ברור
(3) morality - מוסריות
(4) **clarity** - בהירות

תרגום: הרדאר שנע מסביב למסלול של החללית מגלן חדרה את העננים העבים המקיפים את את הכוכב ונוס וחשפה את פני השטח שלו בהירות ראויה לציון.

תשובה (4).

thick – בשכבה עבה; בצפיפות
orbiting – נע במסלול ב-

דצמבר 2013 - הסברים לפרק שני באנגלית

6. Once a **rarity**, the American white-tailed deer has become a common pest in many rural and suburban areas.

- (1) deception – רמאות, הולכת שולל
(2) fatality – קטלניות; אסון
(3) **rarity** – נדירות; דבר נדיר
(4) portrait – פורטרט; דיוקן

תרגום: בעבר (הוא היה) **נדיר**, האייל האמריקאי בעל הזנב הלבן נהפך מטרד נפוץ בהרבה אזורים כפריים ובפרברים.

תשובה (3).

- pest – מזיק (לצמחים); פגע רע; טרדן
rural – כפרי; חקלאי
suburban – פרברים

7. Researchers find it puzzling that bacteria can survive in the **inhospitable** environment of the flea's digestive tract.

- (1) **inhospitable** – עיון; לא מכניס אורחים
(2) industrious – שקדן; חרוץ
(3) insistent – מתעקש; דורש בתוקף
(4) inoffensive – לא מזיק; תמים

תרגום: חוקרים מצאו את זה מפתיע שחיידקים יכולים לשרוד בסביבה ה**עוינת** של תעלת העיכול של הפרעוש.

תשובה (1).

- puzzling – מפליא; מביך
digestive – עיכולי; חומר המסייע בעיכול

8. The writings of ancient Greek philosopher Aristotle **exerted** an enormous influence on medieval thought.

- (1) **exerted** - להפעיל; גרמו ל-; להתאמץ
(2) defaced – להשחית צורה; לטשטש
(3) alleged – האמור; שהוא כביכול
(4) verified - מאומת

תרגום: הכתבים של הפילוסוף היווני הקדמון אריסטו ה**שפיעו** השפעה עצומה על המחשבה בתקופת ימי הביניים.

תשובה (1).

שאלות ניסוח מחדש (שאלות 9-12)

9. Tanzania has about 125 ethnic groups, and nearly all of them speak Bantu languages.

תרגום : לטנזניה כ-125 קבוצות אתניות, וכמעט כולן דוברות את שפות הבאנטו.

תשובה (1) : 125 הקבוצות האתניות בטנזניה הן כמעט היחידות שדוברות שפות באנטו.

במשפט המקורי יש מידע על השפות שדוברות 125 הקבוצות האתניות של טנזניה, אך אין אנו יודעים אם הן היחידות שדוברות שפות אלו (במשפט המקורי לא מופיעה המילה only).

תשובה (2) : שפות באנטו מדוברות על ידי רוב 125 הקבוצות האתניות בטנזניה. זו התשובה הנכונה.

תשובה (3) : כל אחת מ-125 הקבוצות האתניות בטנזניה דוברת שפה אחרת, למרות ששפת הבאנטו היא העיקרית.

לפי המשפט המקורי, רוב הקבוצות האתניות בטנזניה דוברות שפות באנטו, דבר המשותף כמעט לכולן. איננו יודעים על פי המשפט המקורי אם כל אחת מהקבוצות דוברת שפה שונה זו מזו.

תשובה (4) : קיימות 125 שפות באנטו, וכולן מדוברות על ידי קבוצות אתניות בטנזניה.

המשפט המקורי עוסק ב-125 קבוצות אתניות ולא טוען כי יש 125 שפות באנטו.

תשובה (2).

-
10. There is no single way to describe or study a natural object.

תרגום : אין דרך אחת ויחידה לתאר או לחקור עצם/חפץ טבעי או במילים אחרות יש יותר מדרך אחת לחקור עצמים טבעיים.

תשובה (1) : ישנם חפצים טבעיים רבים שלא נחקרו או תוארו.

המשפט המקורי לא מתייחס לשאלה האם ישנם חפצים שטרם נחקרו או לא, אלא לעובדה כי יש יותר מדרך אחת ויחידה לחקור חפץ כזה כאשר ניגשים לחקור אותו.

תשובה (2) : לא ניתן לחקור וגם לא לתאר חלק מהחפצים הטבעיים.

המשפט המקורי מציג טענה כללית, ואילו בתשובה זו נאמר דבר-מה על חלק מהחפצים הטבעיים.

תשובה (3) : יש לתאר או לחקור חפצים טבעיים בזהירות.

המשפט המקורי לא מספק מידע על האופן בו יש לחקור או לתאר חפצים טבעיים.

תשובה (4) : ניתן לתאר או לחקור חפצים טבעיים ביותר מדרך אחת. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4).

11. In the early 1970s, the United States government came close to abandoning its ambitious space exploration program for two reasons: the public's apathy toward the program and the mounting costs of the Vietnam War.

תרגום: בשנות ה-70 המוקדמות, ממשלת ארה"ב הייתה קרובה לנטישת תוכניתה השאפתנית לחקר החלל משתי סיבות: חוסר העניין של הציבור בתכנית והעלויות המצטברות של מלחמת ויאטנם.

שימו לב: במשפט המקורי קיים קשר של סיבה ותוצאה: בגלל קיומן של שתי סיטואציות מורכבות, ארה"ב כמעט עצרה את תכנית חקר החלל שלה.

תשובה (1): למרות ההוצאות העצומות של מלחמת ויאטנם וחוסר העניין הציבורי כלפי תכנית החלל, ממשלת ארה"ב סירבה לנטוש את מחויבותה ארוכת הטווח לחקר החלל.

א) בתשובה זו חסר קשר הסיבה והתוצאה, והוא הוחלף בקשר של ניגוד.

ב) לא נאמר במשפט המקורי כי ארה"ב סירבה לנטוש את תכנית חקר החלל אלא כי היא הייתה קרובה לעשות זאת.

תשובה (2): בגלל העלייה בהתנגדות הציבור למלחמת ויאטנם ומחסור בתמיכה בממשלה, ארה"ב כמעט ביטלה את חקר החלל היקר שלה.

על פי המשפט המקורי, אחת הסיבות לכך שארה"ב כמעט וביטלה את תכנית החלל שלה הייתה חוסר עניין הציבור בתכנית עצמה ועלויות המלחמה בויאטנם. תשובה זו מציינת כי אחד הגורמים לביטול התכנית היה התנגדות הציבור כלפי המלחמה בויאטנם בעוד שהמשפט המקורי מתייחס לעלויות המלחמה.

תשובה (3): על מנת להסיח את דעת הציבור ממלחמת ויאטנם, ממשלת ארה"ב הוציאה סכומי כסף גדולים כדי לעורר עניין בתכנית חקר החלל שלה.

במשפט המקורי לא נאמר כי ממשלת ארה"ב רצתה להסיח את דעת הציבור מהמלחמה בויאטנם. בנוסף, בתשובה זו נכתב כי ארה"ב הוציאה סכומי כסף רבים כדי לעורר עניין בתכנית החלל שלה ואילו במשפט המקורי, סכומי הכסף הגדולים של ארה"ב מיוחסים למלחמה בויאטנם.

תשובה (4): ההוצאה ההולכת וגדלה על מלחמת ויאטנם וחוסר עניין הציבור בתכנית החלל כמעט וגרמו לממשלת ארה"ב להפסיק את תכניתה השאפתנית לחקר החלל. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4).

apathy - אפאתיה; אדישות

12. As a diplomat, George Kennan never achieved the stature he attained as a historian and policy maker

תרגום: כדיפלומט, ג'ורג' קינן מעולם לא זכה בהכרה כמו שזו שהשיג כהיסטוריון וכקובע-מדיניות. **תשובה (1):** ג'ורג' קינן העדיף לעבוד כהיסטוריון וקובע-מדיניות מאשר כדיפלומט.

המשפט המקורי מסביר שג'ורג' זכה לדבר-מה (הערכה) כהיסטוריון וקובע-מדיניות, המשפט ארינו מזכיר דבר על מניעיו של ג'ורג' עצמו. כלומר, איננו יודעים מהן העדפותיו של ג'ורג' קינן.

תשובה (2): ג'ורג' קינן מעולם לא ראה עצמו כדיפלומט, אלא כהיסטוריון וקובע-מדיניות.

המשפט המקורי מסביר שג'ורג' זכה לדבר-מה (הערכה) כהיסטוריון וקובע-מדיניות, אך איננו יודעים כיצד ג'ורג' תפס את עצמו.

תשובה (3): ג'ורג' קינן נחשב להיסטוריון וקובע-מדיניות טוב יותר מאשר דיפלומט. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4): ג'ורג' קינן מעולם לא זכה בהכרה כדיפלומט מכיוון שהוא נתפס כהיסטוריון וקובע-מדיניות.

- א) על פי המשפט המקורי איננו יודעים מדוע ג'ורג' קינן לא זכה בהכרה כדיפלומט.
ב) במשפט המקורי יש קשר של ניגוד ואילו בתשובה זו מוצע קשר של סיבה ותוצאה.
- תשובה (3).**

stature – שיעור קומה
attain – להשיג

שאלות הבנת הנקרא

קטע I (שאלות 13-17)

13. It can be understood from the first paragraph that an outsider might have been surprised at the number of _____ at the AAHT meeting.

תרגום: ניתן להבין מהפסקה הראשונה כי אדם חיצוני עשוי להיות מופתע ממספר ה-____ בכנס ה-AAHT.

מתוך הפסקה הראשונה:

"Clowns do not usually attend medical conventions. But at this year's meeting of the... (AAHT), there were as many clowns as doctors."

לפי חלק זה של הפסקה, בדרך כלל ליצנים אינם משתתפים בכנסים רפואיים. אבל השנה, במפגש ה-AAHT... נכחו ליצנים כמספר הרופאים.
כלומר, מהפסקה ניתן להבין כי אדם חיצוני יופתע לראות את מספר הליצנים הרב בכנס ה-AAHT.

תשובה (1).

-
14. According to the second paragraph, what makes humor a "valuable tool"?

תרגום: לפי הפסקה השנייה, מה הופך הומור ל"כלי יעיל"?

עיקרה של פסקה זו, הוא מחקר שערך בארי ביטמן. במחקרו ביטמן הראה כי צחוק עשוי לחזק את המערכת החיסונית:

"...a study he conducted, which demonstrated that laughter can strengthen the immune system".

תשובה (1).

strengthen - לחזק

15. The last paragraph is mainly about -

תרגום : עיקרה של הפסקה האחרונה הוא -

בפסקה האחרונה סטיוארט קופאנס, פסיכיאטר-ילדים מציג את יתרונות ההומור בטיפול בילדים. הוא מוסיף ומסביר על היתרונות של צחוק באופן ספציפי, בכל הנוגע לילדים עם בעיות רגשיות קשות. אם עיקר הפסקה הקודמת היה להציג את הסגולות הרפואיות של הצחוק, עיקר הפסקה האחרונה הוא להסביר על יתרונות ההומור בטיפול נפשי בילדים.

תשובה (2): the role of humor in child psychiatry – תפקיד ההומור בפסיכיאטריית ילדים.

שימו לב, בשאלה זו ניתן גם לפסול תשובות :

תשובה (1): a study performed by Stuart Copans – מחקר שביצע סטיוארט קופאנס.

בפסקה האחרונה לא מוזכר כלל הניסוי שערך קופאנס.

תשובה (3): how Copans' work differs from Bittman's – כיצד עבודתו של קופאנס שונה מעבודתו של ביטמן (החוקר מהפסקה השנייה).

בפסקה האחרונה אין מילת קישור המרמזת על ניגוד בינה לבין הפסקה השנייה.

תשובה (4): the emotions released by laughter – הרגש המשתחרר על ידי צחוק.

תשובה זו היא ספציפית מדי, שכן הרגש המשתחרר על ידי צחוק ניתן כדוגמה לאופן בו ניתן להיעזר בהומור בטיפול בילדים.

תשובה (2).

16. In line 20, "repressed" could be replaced by -

תרגום : בשורה 20, ניתן להחליף את המילה "repressed"

דרך א' : פירוש המילה שהתבקשנו להחליף :

Repressed - מודחק.

התשובה המתאימה ביותר להחליף את המילה "מודחק" היא תשובה (1): long-buried – קבורים לאורך זמן.

דרך ב' : הבנת ההקשר במשפט הנתון :

"...laughter may be the key to releasing repressed emotions."

לפי המשפט בשורה 20, צחוק הוא המפתח לשחרור רגשות _____, כעת ננסה לשבץ את המילה "repressed" במשפט.

תשובה (1): long-buried - קבורים לאורך זמן. האם הצחוק עשוי להיות המפתח לשחרור רגשות הקבורים לאורך זמן? כן, ולכן תשובה זו מתאימה להקשר המקורי של המשפט.

ניתן גם לפסול את התשובות האחרות-

תשובה (2): emotional – רגשי. האם הצחוק עשוי להיות המפתח לשחרור רגשות רגשיים? לא. ולכן מילה זו אינה מתאימה.

תשובה (3): comfortable – נוח. האם הצחוק עשוי להיות המפתח לשחרור רגשות נוחים? לא, אם הרגשות הם נוחים אין צורך לשחררם.

תשובה (4): humorous – הומוריסטי. האם הצחוק עשוי להיות המפתח לשחרור רגשות הומוריסטיים? לא, אם הרגשות הם הומוריסטיים אין צורך לשחררם.

תשובה (1).

17. A good title for the text would be -

תרגום : כותרת מתאימה לטקסט תהיה -

ננסה להבין מהו עיקרה של כל פסקה בנפרד :
עיקר הפסקה הראשונה הוא להציג כנס העוסק ביתרונות רפואיים של שילוב ליצנים בטיפול רפואי בשל היתרונות הרפואיים בשילוב הומור וצחוק.
("...the therapeutic benefits of laughter")
בפסקה השנייה מוצג ניסוי המלמד כי צחוק מסייע למערכת החיסונית, ובפסקה השלישית מתואר כיצד ניתן להיעזר בהומור בעת טיפול פסיכיאטרי בילדים.
עיקר הטקסט הוא ביתרונות הטיפולים של צחוק.

תשובה (3).

ק ט ע II (שאלות 18-22)

18. The main purpose of the text is to-

תרגום : המטרה העיקרית של הטקסט היא ל -

מומלץ לענות על השאלה הזו לאחר שקראנו את כל הטקסט.
כדי לענות על השאלה, נבדוק במה עוסק הטקסט :
בפסקה הראשונה, מתאורת הדרך בה הצטיירו פיראטים בעולם הספרות לעומת דמותם האמיתית של הפיראטים.
בפסקה השנייה מתוארות השנים בהן תופעת הפיראטים הפכה לנפוצה, לאור ספינות המסחר האירופאיות ששבו לאירופה עם שלל מ"העולם החדש".
בפסקה השלישית מתואר אופן התמודדות מדינות אירופה עם התופעה, ובפסקה האחרונה מתואר כיצד הסתיים עידן הפיראטים.
כלומר, הטקסט מציג בקצרה את ההיסטוריה של הפיראטים.

תשובה (3).

19. It can be inferred from the first paragraph that, in reality, pirates were not -

תרגום : ניתן להבין מהפסקה הראשונה שבמציאות, פיראטים לא היו -

בפסקה הראשונה מוצג האופן בו תוארו פיראטים בסיפורים ובניגוד לכך, כיצד חיו במציאות ;
"In fact, however, the pirates of history were often desperate, drunken men who dressed up in tattered clothing and were cruel to their prisoners and to one another."
למעשה, הפיראטים האמיתיים היו לעתים קרובות נואשים, שתויים, לבושים בבגדים מרופטים והיו אכזריים לאסיריהם ואחד לשני.
כלומר, הפיראטים האמיתיים לא היו לבושים היטב.

תשובה (2).

20. The main purpose of the second paragraph is to discuss -

תרגום : המטרה העיקרית של הפסקה השנייה היא לדון ב-

על מנת להבין את המטרה העיקרית של הפסקה ננסה לתמצת אותה :
בפסקה השנייה מתואר "עידן הפיראטים" ("age of piracy"). בתקופה הזאת, בין השנים 1500 ל-1600, נשלחו ספינות מאירופה ל"עולם החדש" ובמטרה לשוב לאירופה שעליהן זהב ואוצרות. כאשר הפיראטים, הימאים המנוסים, השתלטו על ספינות אלו, הם נהגו לגנוב את הסחורה ולחטוף או להרוג את צוות הסיפון.

התשובה המתאימה ביותר היא תשובה (2) :

how and why pirates captured merchant ships – כיצד ומדוע פיראטים חטפו ספינות מסחר.

תשובה (2).

21. The main idea of the third paragraph is that -

תרגום : הרעיון העיקרי בפסקה השלישית הוא כי -

בפסקה השלישית מסופר כי הכוחות האירופאים ניסו לעצור את תופעת הפיראטים בעזרת חקיקה ועונש מוות לפיראטים. באופן פרדוקסלי, עם זאת, אותן מדינות גייסו את הפיראטים על מנת לתקוף זו את זו. לדוגמה, הבריטים והצרפתים שלחו פיראטים כדי להחליש את השליטה הספרדית על נתיבים ימיים באוקיינוס האטלנטי.

תשובה (4).

22. "In response" (line 21) means in response to the fact that-

תרגום : "בתגובה" (שורה 21) כלומר, בתגובה לעובדה ש-

המשפט אומר כי בתגובה, בריטניה וצרפת את הציים שלהן להילחם בפיראטים.
נבדוק באמצעות המשפט הקודם בתגובה למה נשלחו הציים להילחם בפיראטים.

"Pirates would rob the ships of any country, including those of Britain and France. In response, Britain..."

לפי הפסקה האחרונה, הפיראטים, שגויסו על ידי בריטניה וצרפת, שדדו כל ספינה שנקרתה בדרכם, כולל ספינות בריטיות וצרפתיות. זהו המעשה שבתגובה לו נשלחו הציים.

תשובה (1).
